

Group Description

Title of Research Group:	(RG-LVT-657-530) GROUP 3 Falas da Terra (VOICES FROM THE EARTH/WHEN THE EARTH SPEAKS)
Principal Investigator:	Inês Luísa de Ornellas de Andrade da Silva e Castro
Main Scientific Domain:	n/a
Group Host Institution:	Faculdade de Ciências Sociais e Humanas - Universidade Nova de Lisboa

Funding, source, dates

Funding, source, dates

Although FCT funding with delay from 2006, we have received c. 45.000, which is a third of the total 2008 founding for this Unit.

1. Visits to foreign libraries
2. Bibliography for acquisition
3. Current expenses (photocopies, perishable computer components)
4. Travels for research and scientific reunions
5. Book edition
6. Acquisition of services

Objectives & Achievements

Objectives

As the group's title suggests "Falas da terra/ Voices from the earth" carries out projects connected to environmental research in popular tradition, mainly in traditional literature. In common they all document the way the non human world, Nature, has been envisioned, perceived and symbolized by the Portuguese population and Portuguese speaking communities (the area conventionally called ethno ecology, with ethno botanical variants, for example). To interpret our relations not only to written text and oral literature in general as well as to the physical world we have established major objectives involving a partnership between humanities several sciences and arts. This justified interdisciplinary is undertaken by researchers and specialists of a wide range of areas beside the academic nucleus of literature: biology, environment, animal ethics, sociology, geography, anthropology, landscaping, medicine, as well as musicology and performing arts.

The group activity was subordinated to two major objectives: a) to research on traditional and oral literature reflecting about the way our environment is represented in Portuguese culture; b) to produce (articles, books) and support the edition of monographic work publishing in IELT collections B.I and "a IELTsar se vai ao longe" and in partnerships as well as other information back-ups (Music CD; DVD) for the academic and the non academic community (see activities).

To complete these we were also focused in: c) to host and supervise license students and support post-graduate research (masters and PhDs); d) to intensify a cross-field cooperation in a multidisciplinary approach; e) to disseminate to the general public in our own website, with oral presentations, exhibitions and performances at festivals, cultural weeks organized by local associations, etc in Portugal and abroad (see activities); f) to help the preservation of popular patrimony by intensifying communities self esteem.

For IELT internationalization means not only the participation at international scientific meetings and integrating international research teams but also the dissemination abroad of Portuguese popular culture presented with a multidisciplinary reflection, this year it was our aim to invest in a region historically connected with us, Galiza (see activities).

"Falas da terra/ Voices from the earth" has developed research in 8 branches, each with a different subject: 1. representation of the body (mostly in individual works); 2. representation of the animal; 3. representation of the vegetable and the mineral; 4. food and flavors; 5. embroiders and "fios e afins"; 6. respigadores e respigadora; 7. voices from the water (sea, river and "ria"); 8. popular medicine.

During 2008 as a result of a cross-field cooperation the branch "plougging/ sailing: face and wrinkles of the Mediterranean", a comparative study of the sea in traditional and erudite literature was integrated in a major project "voices from the water" where the Atlantic also appears as well as the river and the estuary.

By hosting the post doctoral research «Edição e estudo de textos portugueses em Latim de finais do século XVI e do século XVII sobre bromatologia» and with the DVD "Os gestos dos sabores. Das memórias ao futuro" a new attention has been drawn at food stuffs, tradition and environment research, focused by branch nº 4 "food and flavors", an area of study that, in Portugal, needed to be developed.

In order to develop our projects and support scientific research in traditional literature we have invested on the BII Program supervising students in the Data base GAIA and Bordadeiras/ Fios e afins project. We also opened 3 vacancies for full time researchers with the FCT program Ciência 2008 who will develop their activity in this area.

Although research and production small groups and individual work, the Gaia data base emerges as a transversal project concerning almost all the fields in the research project "Voices from the earth".

Main Achievements

RESEARCH:COLLECTIVE PROJECTS

BII Program - Supervising students in scientific research: Data base GAIA (2 students) and Bordadeiras project (1 student)

2005-2008 ALMETIDA Ana Gomes, GUIMARÃES Ana Paula, MAGALHÃES Miguel (direc) Artes de cura e espanta males: sobre o cenário da medicina

2003-2006, *HERNANDEZ, Ana Soledad, COX, IRENE, and FERRAZ, IRENE*, *Figuras (artistic)*, *Atas de uma Conferência Internacional sobre o Espólio de Medicina de Michel Giacometti*, Lisboa, Ed. Gradiva/IELT [for publication]

RESEARCH:INDIVIDUAL PROJECTS

2008-11, ORNELLAS E CASTRO, Inês de, post doctoral research «Edição e estudo de textos portugueses em Latim de finais do século XVI e do século XVII sobre bromatologia»

2006-08, FONSECA, Luís Cancela da, "Estudo dos Grandes Branquiópodes das Lagoas Temporárias na área de influência dos Parques Naturais do Tejo Internacional e da Serra de Aires e Candeeiros", cooperation with PNTI/PNSAC

2008-09, _____, Consórcio BIO3/Matos, Fonseca & Associados, Estudos e Projectos, Lda – "Plano de Conservação para os Charcos Temporários Mediterrânicos na região de implementação do EFMA". Funding EDIA

TEACHING: TEIXEIRA, Vasco, Sociologia e Antropologia do Turismo, ULHT, module about Environment and ARAÚJO, Teresa, teaching Literatura Tradicional, FCSH

COMMUNICATIONS AND PROCEEDINGS OF SCIENTIFIC MEETING

FONSECA, Luís Cancela da, L. & Fidalgo e Costa, P., "Poliquetas: sua obtenção, impactos e medidas de gestão". Actas do 14º Congr. A. P. para o Desenvolvimento Regional (Ambiente e Conservação da Natureza), Tomar, 4th-5th Jul, 833-851 (with referee)

GUIMARÃES, A. P., ORNELLAS E CASTRO, I. de "Presentation of the project Falas da Terra" at Jornadas de Investigação da FCSH, FCSH/UNL, 25th Nov.

JUSTINO, Lucília, "Análise do discurso das Loas a Nossa Senhora do Cabo Espichel", Jornadas Etnográficas do Santuário do Cabo Espichel, 21st-23rd Nov.

MAGALHÃES, Miguel, Medicina Tradicional e Automedicação, IV Congresso Internacional de "Saúde, Cultura e Sociedade", Museu da Tapeçaria, Portalegre, 11th-12th Jul

MARQUES, Ricardo, "The beginning of a century, the end of an era – the Portuguese seen by two English travellers (1908-09)", Congress Do Brasil a Macau: Narrativas de Viagens e Espaços de Diáspora, FLUL, 10th- 14th Sept.

MORAIS, Domingos, "As Artes e os novos desafios na formação dos profissionais que trabalham com seniores", III Encontro Nacional de Teatro Sénior, ESTC, 23rd Feb.

ORNELLAS E CASTRO, I. de "Obesidade e nutrição na Antiguidade: representações dos obesos na sociedade romana" by invitation from Secção de História da Medicina, at Sociedade de Geografia de Lisboa, 27th Nov.

RIBEIRO, Carlos Augusto, "Casas na Arte – A casa em Gordon Matta-Clark, Gregor Shneider, Rachel Whiteread e Marina Abramovic", Festival Escrita na Paisagem, Museu da Luz, Évora, Jul.

EXHIBITIONS/DISSEMINATION

DIOGO, Sara, "Os textos tradicionais", Escola Profissional Bento de Jesus Caraça, Seixal, 13th Mar.

GUIMARÃES, A. P., co-organization with Progestur of III Grande Desfile da Máscara Ibérica, 16th-17th May

GUIMARÃES, A. P. and MORAIS, D., public discussion at the exhibition "Grandepequeno. Miserias, Galiñas e Cabezudos" at Museu Municipal Don Ramón María Aller, Lalín, Mar.

VILARIÑO, Ignacio, commissioner of the exhibition "Grandepequeno. Miserias, Galiñas e Cabezudos" at M. Municipal Don Ramón María Aller, Lalín, 15th-30th Mar. (7 guided tours for a total of 500 primary school students) and XVI Xornadas Mar por Medio. Galiza e Portugal: A construción dun espazo común de comunicación e Cultura, held by Câmara Municipal de Ribadeo and Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural da Xunta de Galicia, from Oct. 17th to the 1st Nov. (4 guided tours for a total of 200 primary school students)

_____, performance A Saia da Carolina, ESTC, 22nd May

RIBEIRO, C. A., drawing exhibition "Ti Miséria" at "Grandepequeno miserias, galiñas e cabezudos", M. Municipal Ramón Mª Aller, 15th-30th Mar.

OUTREACH ACTIVITIES

PROENÇA, Maria et alii, DVD "Os gestos dos sabores. Das memórias ao futuro", Mercado de Santa Clara, Lisboa, 24th Nov.

Group Productivity

Publications in peer review Journals

Ornellas e Castro, Inês de (2008). P. Carmignani, M. Courrént, T. Éloi e J. Thomas (eds.), *Le Corps dans les cultures méditerranéennes (Actes du colloque des 30-31 Mars et 1er Avril 2006 à l'Université de Perpignan/ Via Domitia)*, Collection Études, Presses Universitaires de Perpignan, 2007. *Euphrosyne, Revista de Filologia Clássica* n.s., Vol. XXXVI, pp. 443-447.

Other publications International

BOOKS:

Vilariño, Ignacio, *Tío Miséria*, Corunha: Baía Edicións, 2008.

ARTICLES:

Vilariño, Ignacio, "Antonio Taboada "Wily" e a atemporalidade da expresión", *Descubriendo. Anuario de Estudios e Investigación DEZA*, nº 9, Seminario de Estudios de Deza, Lalín, pp. 309-325.

Other publications National

BOOKS CHAPTERS:

JUSTINO, Lucília, foreword by "Antologia do Clube de Poetas de Paço de Arcos", Ed. Câmara Municipal de Oeiras.

ORNELLAS E CASTRO, Inês de, collaboration in the reedition of J. Leite de Vasconcellos, *Medicina dos Lusitanos*, edição aumentada com introdução de de M^a do Sameiro Barroso, edição da Secção de História de Medicina da S.G.L. and M.N. de Arqueologia, Lisboa.

BOOKS:

CONSTÂNCIO, Natália, B.I dos Bichos em Mário de Carvalho (28), Lisboa, Apenas, 2008. [978-989-618-163-5]

SOARES, Maria B.I da Iara, do Boto e de Iemanjá (29), Lisboa, Apenas, 2008. [978-989-618-183-3]

MOREIRAS, Paulo, B. I do Tremoço (30), Lisboa, Apenas, 2008. [978-989-618-195-6]

CAMEIRÃO, Lurdes, Teixeira de Pascoaes e o Imaginário Popular (31), Lisboa, Apenas, 2008 [978-989-618-190-1]

LOPES, Aurélio, A Festa dos Bugidos do Sobrado (34), Lisboa, Apenas, 2008 [978-989-618-182-6]

GIL, Ana, GONÇALVES, Anabela, Do canto materno à canção infantil: novos universos de representação em Matilde Rosa Araújo e José Jorge Letria (35), Lisboa, Apenas, 2008 [978-989-618-184-0]

CAMEIRÃO, Lurdes, Teixeira de Pascoaes e Fernando Pessoa (36), Lisboa, Apenas, 2008 [978-989-618-105-5]

MATOS, João Pereira de, A Machina Circumspecular: escritos sobre identidade, tamanho e proporção (45), Lisboa, Apenas, 2008. [978-989-618-171-0]

SARMENTO, Clara, Cultura Popular Portuguesa: práticas, discursos e representações, Lisboa, Edições Afrontamento, 2008 [978-972-36-0986-8]

BJÖRKMAN, Agneta Ö, (photos) PERDIGÃO, Teresa, (text), Carvalhal... e Peras: viagens por memórias e paisagens, Lisboa, Edição das autoras/IELT, s.l., 2008 [978-989-20-1071-7]

LAJES, Maria Alcina, B.I. do Porco, Lisboa, Apenas (for publication)

PROCEEDINGS:

ORNELLAS E CASTRO, Inês de – Anastácio, Vanda (2008). «Leitura de Ovídio na clausura: a Marquesa d'Alorna», in Aires Nascimento e Maria Cristina Pimentel (coord.) *Ovídio: exílio e poesia. Actas do Colóquio Internacional Leituras ovidianas no bimilenário da "relegatio"* (Lisboa, 2007, Junho, 21). Centro de Estudos Clássicos – Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, pp. 113-126.

ARTICLES:

MORAIS, Domingos, "Rastos e marcas de quem fala por outras palavras", Revista "Corda Bamba - Tighrope", nº 1, pp 24-26 (Cascais, December, 2008)

_____, "Do som e da música, bálsamos do corpo, alimentos da alma", ALMEIDA, Ana Maria, GUIMARÃES, Ana Paula, MAGALHÃES, Miguel (org.) at alii, *Artes de cura e espanta males: sobre o espólio de medicina de Michel Giacometti*, Lisboa, Ed. Gradiva/IELT [for publication]

ONLINE ARTICLES:

RIBEIRO, Carlos Augusto, "Apontamentos sobre Grande/Pequeno ou Maior/Menor" para o projecto Grande/Pequeno, online at www.grandepequeno.com (September, 2008).

RIBEIRO, Carlos Augusto, «De Casa em casa, entre aqui e ali – Notas sobre percurso 'Circuito de Criação e Património'», online at www.escritanapaisagem.com (December 2008).

PROENÇA, Maria, (dir.), MODESTO, Maria de Lourdes (coord.), DVD "Os gestos dos sabores. Das memórias ao futuro", As idades dos sabores- Associação para o Estudo e Promoção das Artes Culinárias, supported by PIC LEADER+ and IELT

Master and Ph.D. thesis completed

ALMEIDA, Joana do Rosário Pires Duarte de, "A luz da cal. Património imaterial do concelho de Mora", master thesis supervised by Prof. Doutora Ana Paula Guimarães, defended at FCSH, 18th December.

COLAÇO, S.I.. Contribuição para o conhecimento da pescaria da língua (*Dicologlossa cuneata* Moreau, 1881) na baía de Monte Gordo e caracterização social da comunidade piscatória. Masters in Nature Management and Conservation, Instituto Politécnico de Tomar and Universidade do Algarve – FCMA. Supervisors: M. Neves dos Santos & L. Cancela da Fonseca.

GOMES, J.M.H. Análise e Avaliação da Confluência dos rios Tejo e Zêzere. Masters in Nature Management and Conservation, Instituto Politécnico de Tomar and Universidade do Algarve – FCMA. Supervisors: J.L. Coelho Silva & L. Cancela da Fonseca.

GONÇALVES, A.R. Modelação Hidrodinâmica e da Qualidade da Água da Albufeira de Alqueva. Masters in Nature Management and Conservation, Instituto Politécnico de Tomar and Universidade do Algarve – FCMA. Supervisors: Pedro Duarte & L. Cancela da Fonseca.

VIEIRA P. Caracterização da Ordem Gorgonacea na costa Algarvia. Master in Biologia Marinha, FCMA-UAlg. Supervisors: Jorge Gonçalves, L. Cancela da Fonseca.

Organization of conferences

Ornellas e Castro, Inês de "A máscara está lá onde está o homem" with the presence of Bernardo Calvo, Paula Godinho, Ignacio Vilariño and Carlos Magno, in the context of III Grande Desfile da Máscara Ibérica at Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da U.N.L. (auditório 1) April 29.

Internationalization

GUIMARÃES, Ana Paula, PIRES, Natividade, JUSTINO, Lucília, "Falas da Terra", Tradições, Educação e Ecoturismo, II Seminário Internacional de Património Cultural, a partnership between Universidade Extremadura (Spain) and IELT, Palácio Fronteira, 1rt April.

ORNELLAS E CASTRO, Inês de "Um repasto na Arcádia : a pastoral virgiliana" at VII Congresso Internacional da APEC Espaços e Paisagem. *Atividade Clássica e Literária Contemporânea*, at Universidade de Évora, April 10.

Antiquidade Clássica e Heranças Contemporâneas, at Universidade de Évora, April 10.

ORNELLAS E CASTRO, Inês de "Les obèses dans la Rome ancienne: quelques contributions de l'iconographie et de la littérature", séminaires doctorales Corps en Action, Formation doctorale Histoire et Civilisations, at École des Hautes Études en Sciences Sociales, April 19, Paris.